Form No. 3443-830 Rev A

TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Motoculteur à dents avant

N° de modèle 58602—N° de série 321000001 et suivants

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

3443-830

Vous commettez une infraction à la section 4442 ou 4443 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe, à moins d'équiper le moteur d'un pare-étincelles en bon état, tel que défini dans la section 4442, ou à moins que le moteur soit construit, équipé et entretenu correctement pour prévenir les incendies.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

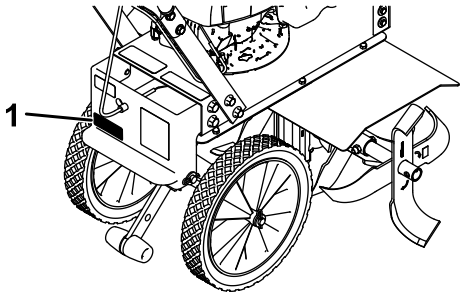
Introduction

Ce motoculteur est destiné au grand public, ou à des utilisateurs professionnels temporaires pour travailler les sols durs en vue de planter et cultiver des jardins. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Pour plus d'information, y compris des conseils de sécurité, des documents de formation, des renseignements concernant un accessoire, pour obtenir l'adresse d'un dépositaire ou pour enregistrer votre produit, rendez-vous sur le site www.Toro.com.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.



g355851

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2
Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur une information d'ordre mécanique spécifique, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

© 2021—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

Table des matières

Sécurité 3
Consignes de sécurité générales 3
Autocollants de sécurité et d'instruction 4
Mise en service 6
1 Assemblage du motoculteur 6
2 Ajout d'huile dans le moteur 8
Vue d'ensemble du produit 10
Commandes 10
Caractéristiques techniques 10
Avant l'utilisation 11
Consignes de sécurité avant l'utilisation 11
Procédures d'entretien quotidien 12
Changer la largeur de travail 12
Pendant l'utilisation 12
Consignes de sécurité pendant l'utilisation 12
Démarrage du moteur 13
Arrêt du moteur 13
Réglage de la position du support arrière 13
Réglage de la barre de traînée 14
Travailler le sol 15
Après l'utilisation 15
Consignes de sécurité après l'utilisation 15
Entretien 16
Consignes de sécurité pendant l'entretien 16
Programme d'entretien recommandé 16
Procédures avant l'entretien 17
Préparation à l'entretien 17
Entretien du moteur 17
Entretien du filtre à air 17
Vidange de l'huile moteur 18
Entretien de la bougie 19
Entretien des courroies 20
Contrôle et réglage de la tension de la courroie 20
Remplacement de la courroie d'entraînement 21
Nettoyage 23
Nettoyage de l'arbre des dents 23
Remisage 23
Consignes de sécurité pour le remisage 23
Nettoyage et remisage de la machine 23
Dépistage des défauts 25

Sécurité

Cette machine est conçue en conformité avec la norme ANSI B71.8-2016.

⚠ DANGER

Des conduites peuvent être enfouies dans la zone de travail. Vous pouvez provoquer une explosion ou vous électrocuter si vous les touchez en creusant.

Balisez au préalable l'emplacement des lignes ou des conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits. Contactez le service de signalisation ou la compagnie de services publics pour marquer le terrain correctement (par exemple, aux États-Unis, contactez le service de signalisation national au 811).

Consignes de sécurité générales

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

- Vous devez lire, comprendre et respecter toutes les instructions et mises en garde données dans ce *Manuel de l'utilisateur*, ainsi que sur la machine et les accessoires, avant de démarrer le moteur.
- Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine. Apprenez à arrêter la machine et à débrayer les commandes rapidement.
- Ne placez pas les mains, les pieds et autres parties du corps, ou les vêtements sous ou près des dents en rotation ou des pièces mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots, des déflecteurs ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont en mauvais état.
- Tenez tout le monde, en particulier les jeunes enfants, et les animaux, à l'écart de la zone de travail.
- N'autorisez pas les enfants à utiliser la machine. Ne confiez l'utilisation de la machine qu'à des personnes responsables, compétentes, qui ont lu et compris les instructions et sont physiquement aptes.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez le fil de la bougie, écartez-le de la bougie pour éviter tout

démarrage accidentel et laissez la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer, de la déboucher, de faire le plein ou de la remiser.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (⚠) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal133-8062

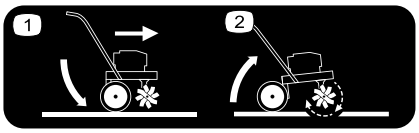
133-8062



decal144-4848

144-4848

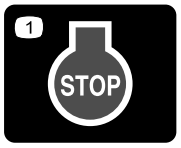
1. Serrez la commande d'accélérateur pour engager les dents.



decal144-4849

144-4849

1. Position de transport
2. Position d'utilisation



decal144-4853

144-4853

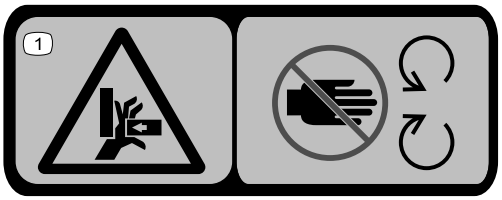
1. Moteur coupé



decal144-4854

144-4854

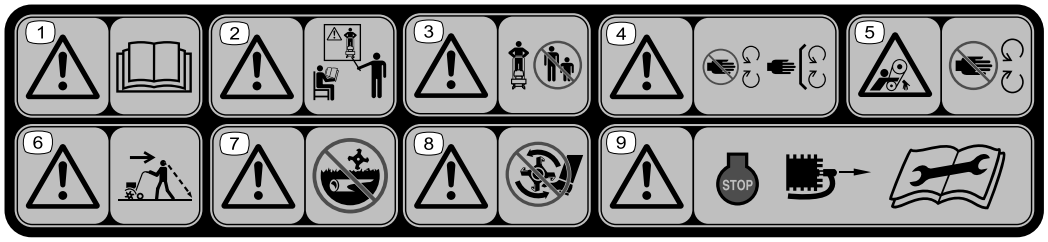
1. Pour démarrer la machine, placez l'interrupteur en position MARCHE, relâchez le/les poignée(s), placez une main sur la machine et tirez la poignée du lanceur.



decal144-4855

144-4855

1. Risque d'écrasement des mains – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



decal148-4868

144-4856

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – tous les utilisateurs doivent être formés avant d'utiliser la machine.
3. Attention – ne laissez personne s'approcher.
4. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.
5. Risque de coincement par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles.
6. Attention – regardez derrière vous quand vous utilisez la machine en marche arrière
7. Attention – n'utilisez pas la machine au-dessus de conduites enfouies.
8. Attention – n'approchez pas les pieds des pièces mobiles.
9. Attention – coupez le moteur, débranchez la bougie et lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant d'effectuer tout entretien.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Roue	2	Assemblage du motoculteur.
	Protège-dents	1	
	Boulon (M8 x 20 mm)	4	
	Goupille fendue	2	
	Goupille de verrouillage	1	
	Rondelle (M8)	4	
	Boulon (M8 x 45 mm)	2	
	Contre-écrou (M8)	6	
	Rondelle(12 mm)	2	
	Boulon (M6 x 16 mm)	4	
	Contre-écrou (M6)	4	
	Poignée de barre de traînée	1	
	Essieu	1	
	Dent extérieure gauche	1	
	Dent extérieure droite	1	
2	Huile moteur	1	Ajout d'huile dans le moteur.

1

Assemblage du motoculteur

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Roue
1	Protège-dents
4	Boulon (M8 x 20 mm)
2	Goupille fendue
1	Goupille de verrouillage
4	Rondelle (M8)
2	Boulon (M8 x 45 mm)
6	Contre-écrou (M8)
2	Rondelle(12 mm)
4	Boulon (M6 x 16 mm)
4	Contre-écrou (M6)
1	Poignée de barre de traînée
1	Essieu
1	Dent extérieure gauche
1	Dent extérieure droite

Procédure

1. Installez l'essieu et les roues sur le support inférieur arrière.

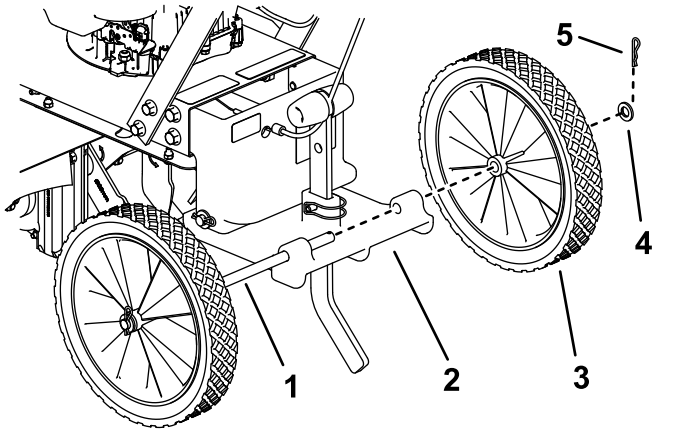


Figure 3

1. Essieu
2. Support inférieur arrière
3. Roue (2)
4. Rondelle (12 mm) (2)
5. Goupille fendue (2)

2. Posez le protège-dents. Alignez les fentes de chaque côté du protège-dents et insérez les fixations avant de les serrer.

   Important: **Veillez à insérer le pare-boue entre le plancher de support du moteur et le protège-dents.**

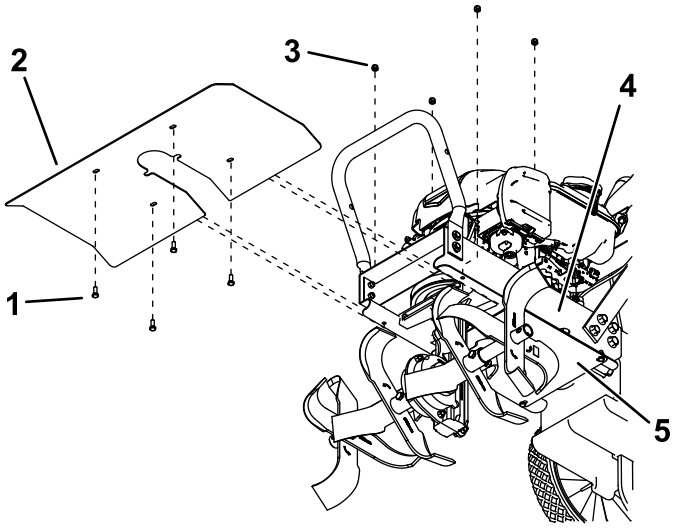


Figure 4

1. Boulon M6 (4)
2. Protège-dents
3. Contre-écrou M6 (4)
4. Plancher de support du moteur
5. Pare-boue

3. Installez les dents à la position voulues; voir Changer la largeur de travail (page 12).

4. Installez la poignée supérieure sur l'arceau de montage inférieur.

   Remarque: Insérez les boulons en plaçant la tête à l'extérieur.

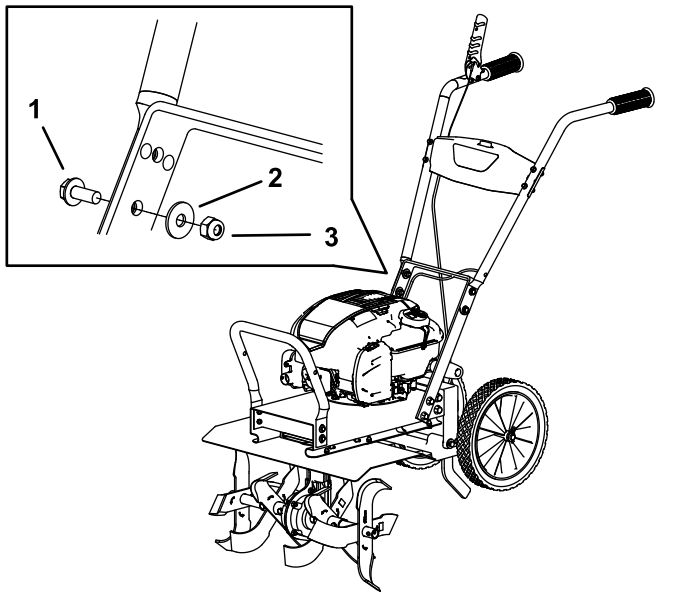


Figure 5

1. Boulon (M8 x 20 mm) (2)
2. Rondelle M8 (2)
3. Contre-écrou M8 (2)

5. Réglez la poignée à la position voulue et installez les fixations supérieures.

   Remarque: Utilisez le trou avant pour la position la plus élevée et le trou arrière pour la position la plus basse. Insérez les boulons en plaçant la tête à l'extérieur, comme montré à la Figure 7.

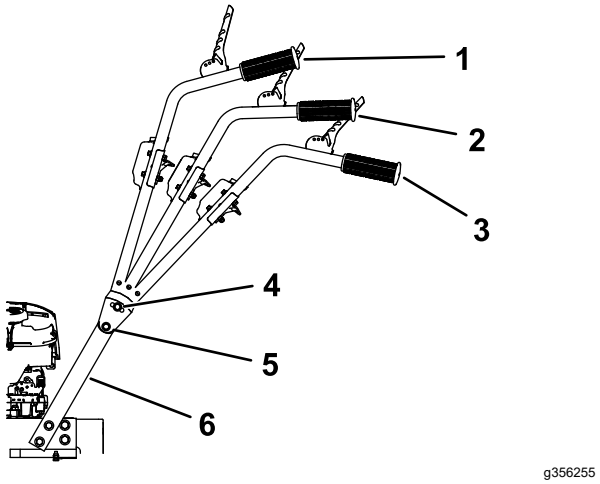
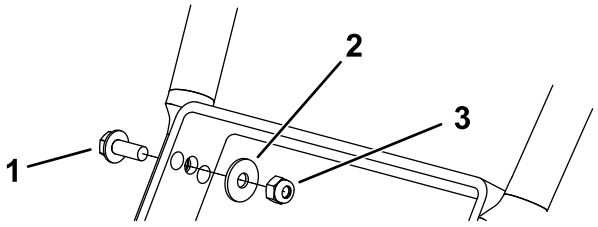


Figure 6

1. Position haute
2. Position centrale
3. Position basse
4. Boulon supérieur
5. Boulon inférieur
6. Arceau de montage inférieur

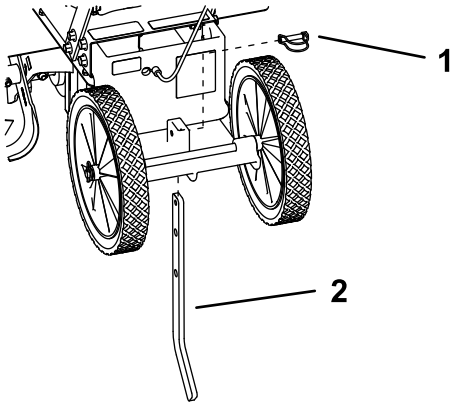


g356257

Figure 7

1. Boulon (M8 x 20 mm) (2)
2. Rondelle M8 (2)
3. Contre-écrou M8 (2)

6. Insérez la barre de traînée dans l'ouverture inférieure du support arrière inférieur et fixez-la en place avec la goupille de blocage.

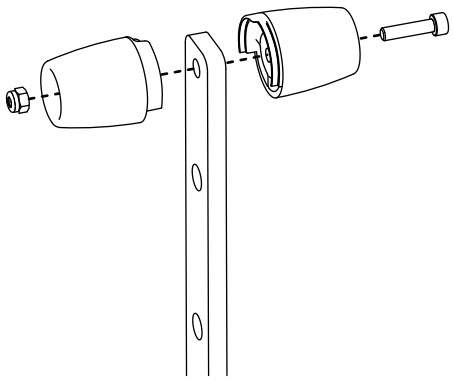


g356254

Figure 8

1. Goupille de blocage
2. Barre de traînée

7. Installez la poignée sur la barre de traînée.



g356436

Figure 9

2

Ajout d'huile dans le moteur

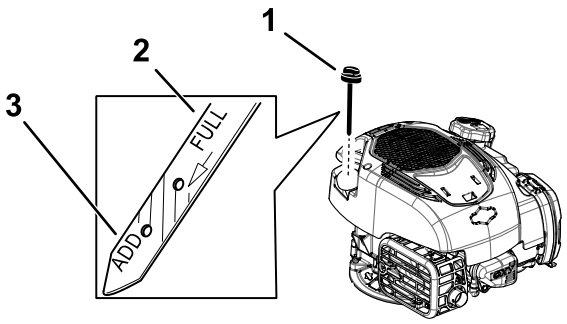
Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Huile moteur

Procédure

Important: **Vous risquez d'endommager le moteur si vous le faites tourner alors que le niveau d'huile moteur est trop bas ou trop élevé.**

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Versez avec précaution 75 % environ de la capacité d'huile moteur dans le tube de remplissage d'huile.
3. Attendez 3 minutes que l'huile se stabilise dans le moteur.
4. Essuyez la jauge sur un chiffon propre.



g334792

Figure 10

1. Jauge de niveau
2. Niveau maximum
3. Niveau minimum

5. Insérez la jauge au fond du goulot de remplissage, puis ressortez-la.
6. Vérifiez le niveau d'huile indiqué par la jauge (Figure 10).
   - Si le niveau d'huile indiqué par la jauge est trop bas, versez lentement une petite quantité d'huile dans le tube de remplissage, attendez 3 minutes puis répétez les opérations 4 à 6 jusqu'à ce que le niveau d'huile correct soit indiqué par la jauge.
   - Si le niveau d'huile indiqué par la jauge est trop élevé, vidangez l'excédent d'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile correct soit indiqué par la jauge.

Important: **Vous risquez d'endommager le moteur si vous le faites tourner alors que le**

niveau d'huile moteur est trop bas ou trop élevé.

7. Insérez et vissez solidement la jauge dans le tube de remplissage.
8. Recyclez l'huile usagée conformément à la réglementation.

Vue d'ensemble du produit

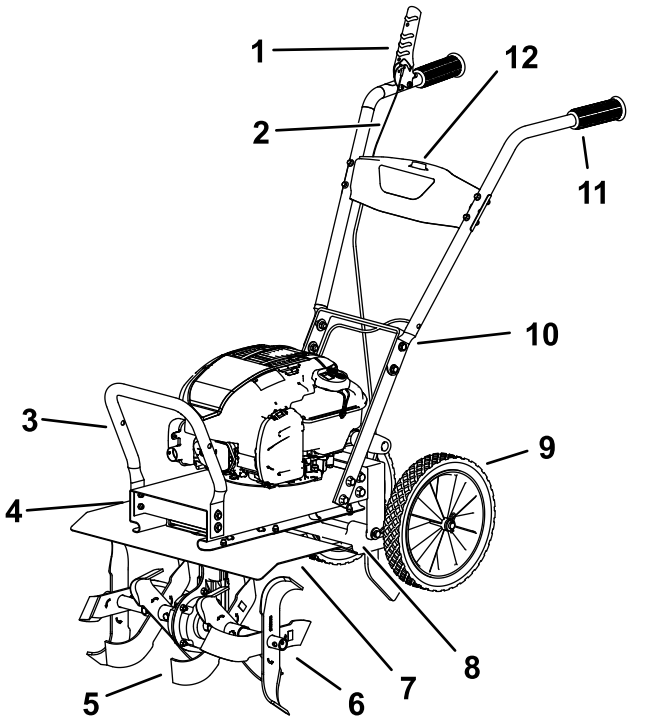


Figure 11

1. Levier de commande
2. Câble réglable
3. Butée
4. Protège-courroie d'entraînement
5. Dents
6. Réglage de la largeur de travail
7. Protège-dents
8. Support arrière articulé
9. Roue
10. Réglage de hauteur du guidon
11. Poignée
12. Commande Marche/Arrêt du moteur

Commandes

Levier de commande

Serrez le levier de commande contre la poignée pour engager les dents. Relâchez-le pour désengager les dents.

Commande Marche/Arrêt du moteur

Coupez le moteur au moyen de l'interrupteur marche/arrêt. Assurez-vous que l'interrupteur est à la position MARCHE avant de mettre le moteur en marche.

Caractéristiques techniques

Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Hauteur	118 cm (46,4 po)
Longueur	122 cm (48,1 po)
Largeur	56 cm (31 po)
Poids	46,7 kg (103 lb)
Largeur de travail	28 à 53 cm (11 à 21 po)
Profondeur de travail	Jusqu'à 28 cm (11 po)

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Avant l'utilisation

Consignes de sécurité avant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Ne confiez pas l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des adultes non qualifiés. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour les utilisateurs.
- L'utilisation de cette machine est fatigante. Vous devez être en bonne condition physique et mentale. Si vous souffrez d'un problème de santé qui pourrait être aggravé par un travail pénible, consultez votre médecin avant d'utiliser la machine.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez le fil de la bougie, écartez-le de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel et laissez la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer, de la déboucher, de faire le plein ou de la remiser.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Vérifiez que tous les capots et dispositifs de sécurité, tels que les déflecteurs, sont en place et en bon état. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.
- Apprenez à arrêter le moteur rapidement.
- Tenez tout le monde, en particulier les jeunes enfants, et les animaux, à l'écart de la zone de travail.
- Inspectez soigneusement la zone de travail et débarrassez-la de tout objet pouvant gêner le fonctionnement de la machine ou être projeté pendant son utilisation.

Consignes de sécurité pour le carburant

- Faites preuve de la plus grande prudence quand vous manipulez du carburant, en raison de son extrême inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.
- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'étincelles.
- Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.
- N'enlevez pas le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas de carburant quand le moteur tourne ou est encore chaud.
- Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein de carburant.
- Ne remplissez pas le réservoir de carburant à l'intérieur.
- Ne remplissez pas excessivement le réservoir de carburant. Remettez le bouchon du réservoir de carburant en place et serrez-le solidement après avoir fait le plein. Nettoyez le carburant éventuellement répandu avant de démarrer le moteur.
- Ne remplissez pas les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque dont le revêtement est en plastique. Posez toujours les bidons sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Descendez la machine du camion ou de la remorque avant de faire le plein de carburant. Si cela n'est pas possible, remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage. N'utilisez pas de dispositif de verrouillage du pistolet en position ouverte.
- Si du carburant s'est répandu sur vos vêtements, changez-vous immédiatement.
- Si vous renversez du carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur, éloignez la machine du carburant renversé et évitez de créer des sources d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.
- Si vous devez vidanger le réservoir de carburant, faites-le à l'extérieur.
- Conservez le carburant dans un bidon spécial et hors de la portée des enfants.
- Ne remisez pas la machine avec du carburant dans le réservoir ou les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil. Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Le carburant est toxique, voire mortel en cas d'ingestion. L'exposition prolongée aux vapeurs de carburant peut causer des blessures et des maladies graves.
  - Évitez de respirer les vapeurs de carburant de façon prolongée.

– N'approchez pas les mains et le visage du pistolet ou de l'ouverture du réservoir de carburant.
– Tenez le carburant à l'écart des yeux et de la peau.

Procédures d'entretien quotidien

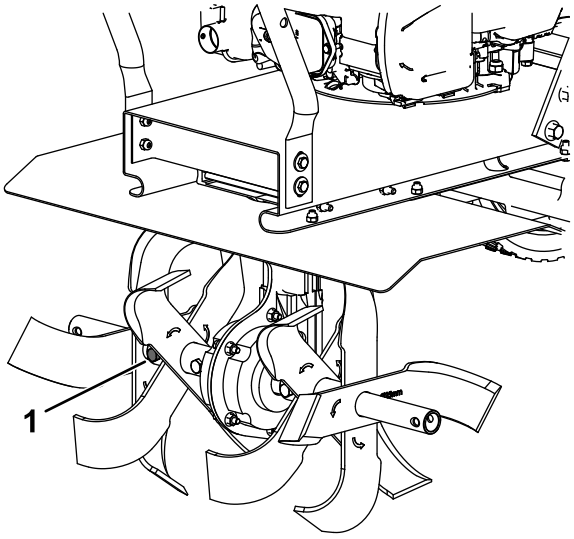
Avant de démarrer la machine chaque jour, effectuez les procédures décrites à la section Entretien (page 16).

Changer la largeur de travail

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
2. Retirez les 2 boulons (M8 x 45 mm) et les 2 contre-écrous (M8) qui fixent les dents extérieures sur la machine.
3. Installez les dents extérieures à la position voulue.

   Remarque: La flèche sur les dents doit pointer dans la direction de la rotation avant (sens antihoraire, vu du côté gauche).

   - Pour une largeur de travail de 40,6 cm (16 po), installez les dents extérieures en tournant le côté court du tube des dents vers le centre de la machine.

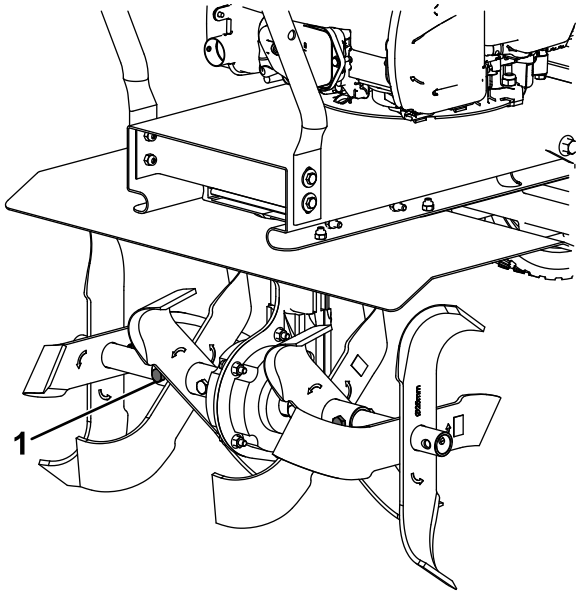


g356250

Figure 12

1. Boulon et contre-écrou (2)

   - Pour une largeur de travail de 53,3 cm (21 po), installez les dents extérieures en tournant le côté court du tube des dents vers l'extérieur de la machine.



g356253

Figure 13

1. Boulon et contre-écrou (2)

4. Fixez les dents extérieures à l'aide des 2 boulons et 2 contre-écrous.

Pendant l'utilisation

Consignes de sécurité pendant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'emprise de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Portez des vêtements adaptés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante, des protecteurs d'oreilles et des gants. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants.
- N'approchez pas les mains, les pieds, d'autres parties du corps et les vêtements des dents en rotation et des pièces en mouvement de la machine. Les dents commencent à tourner lorsque vous démarrez le moteur et peuvent continuer de tourner momentanément après la coupure du moteur.

- Démarrez prudemment le moteur en suivant les instructions dans ce *Manuel de l'utilisateur* et en gardant les pieds à bonne distance des dents.
- Redoublez de prudence lorsque vous reculez ou que vous tirez la machine vers vous. Pour éviter de se faire coincer contre une structure, prévoyez une distance suffisante pour inverser le sens de déplacement près d'un mur ou d'une clôture.
- N'admettez personne dans le périmètre de travail. Veillez à ce que les jeunes enfants restent hors de la zone de travail, sous la surveillance d'un adulte responsable autre que l'utilisateur. Arrêtez la machine si quelqu'un entre dans la zone de travail.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que tous les embrayages sont au point mort, et que vous êtes à la position d'utilisation.
- N'utilisez la machine que si la visibilité est suffisante et dans de bonnes conditions météorologiques. N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- N'essayez pas de régler la machine lorsque le moteur tourne.
- Si la machine heurte un obstacle ou se met à vibrer, coupez immédiatement le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et débranchez le fil de la bougie avant de vérifier si la machine est endommagée. Les vibrations indiquent souvent la présence d'un problème. Effectuez toutes les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
- N'utilisez jamais la machine à grande vitesse sur des surfaces dures ou glissantes.
- Regardez derrière la machine et vers le bas, et faites marche arrière avec prudence.
- Ne surchargez pas la machine en essayant de travailler le sol trop vite.
- Ne soulevez pas ou ne transportez pas la machine pendant que le moteur tourne.
- Faites preuve de prudence et veillez à ne pas perde l'équilibre, surtout lorsque vous reculez, pour éviter de glisser ou de tomber.
- Conduisez la machine avec prudence sur les sols durs. Les dents peuvent rester accrochées dans le sol et propulser la machine en avant. Si cela se produit, lâchez la machine; n'essayez pas de la retenir.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous traversez du gravier. Faites attention aux dangers cachés et à la circulation.
- Ne laissez pas la machine en marche sans surveillance.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez le fil de la bougie, écartez-le de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel et laissez la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer, de la déboucher, de faire le plein ou de la remiser.
- Ne faites tourner le moteur que dans des lieux bien aérés. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore mortel.
- Utilisez uniquement des accessoires et outils agréés par The Toro® Company.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
- Veillez à ne pas perdre l'équilibre; tenez fermement le guidon et avancez à une allure normale, ne courez jamais.
- Laissez refroidir le silencieux et le moteur avant de les toucher.
- Les dents ne doivent pas tourner quand le moteur fonctionne au ralenti; si elles tournent, contactez votre dépositaire-réparateur agréé.
- Si un objet reste coincé dans les dents, coupez le moteur, débranchez le fil de la bougie et laissez refroidir le moteur avant d'enlever l'objet.
- Conduisez avec prudence, surtout sur les pentes raides. Pour éviter que la machine se retourne, utilisez dans le sens de la pente.

Démarrage du moteur

1. Réglez la commande Marche/Arrêt du moteur en position MARCHE.
2. Tirer la poignée du lanceur.

   Remarque: Tirez légèrement la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement. Laissez le lanceur se rétracter lentement jusqu'à la poignée.

   Remarque: Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez un dépositaire-réparateur agréé.

Arrêt du moteur

1. Relâchez le levier de commande.
2. Tournez la commande Marche/Arrêt du moteur en position ARRÊT.
3. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.

Réglage de la position du support arrière

Utilisez la poignée de la barre de traînée pour faire pivoter le support arrière articulé à la position de transport ou d'utilisation.

⚠ PRUDENCE

La rotation du support arrière articulé peut créer un risque de pincement entre les parties supérieure et inférieure du support.

Restez à l'écart des points de pivotement quand vous réglez la position du support arrière.

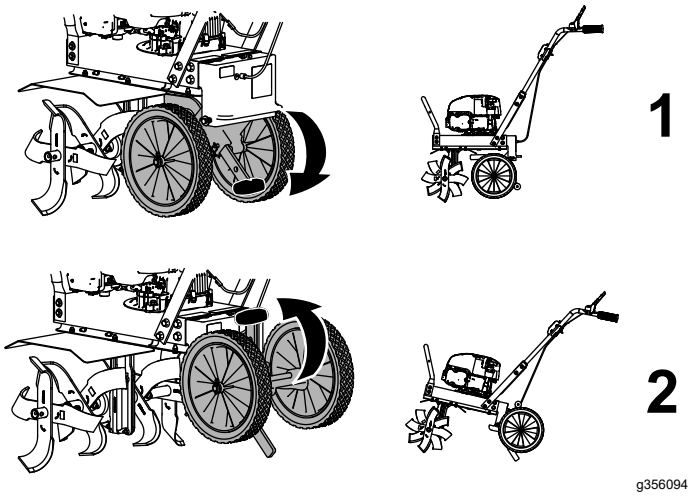


Figure 14

1. Position de transport – faites pivoter le support arrière articulé vers le bas
2. Position d'utilisation – faites pivoter le support arrière articulé vers le haut

Réglage de la barre de traînée

La barre de traînée permet de réguler la profondeur de travail et empêche le motoculteur avance par saccades pendant l'utilisation. Réglez la barre de traînée à la position la plus basse pour augmenter la résistance en marche avant et pour augmenter la profondeur de travail; levez la barre de traînée pour le transport.

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
2. Retirez la goupille de verrouillage.

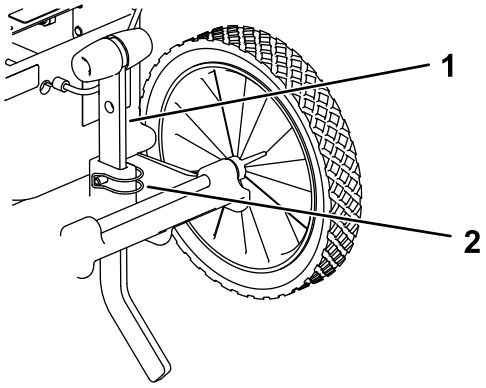


Figure 15

1. Barre de traînée
2. Goupille de verrouillage

3. Positionnez la barre de traînée à la profondeur voulue.

   Remarque: Réglez la position de la barre de traînée 1 trou à la fois et essayez le motoculteur après chaque réglage. Ne levez pas la barre de traînée trop haut car vous pourriez perdre le contrôle du motoculteur.
4. Fixez la barre de traînée avec la goupille de blocage.

Travailler le sol

1. Réglez la barre de traînée à la profondeur voulue; voir Réglage de la barre de traînée (page 14).
2. Serrez le levier de commande pour engager les dents.
3. Travaillez le sol selon les besoins.
4. Relâchez le levier de commande pour désengager les dents.

Après l'utilisation

Consignes de sécurité après l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez le fil de la bougie, écartez-le de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel et laissez la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer, de la déboucher, de faire le plein ou de la remiser.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les débris déposés sur la machine. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.

Consignes de sécurité pour le transport

- Débranchez le fil de la bougie avant de charger la machine pour la transporter.
- Chargez ou déchargez la machine avec précaution.

Entretien

Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Examinez la machine fréquemment pour vérifier qu'elle est en bon état de marche et que les boulons de cisaillement, les boulons de fixation du moteur et autres fixations sont correctement serrés.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez le fil de la bougie, écartez-le de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel et laissez la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer, de la déboucher, de faire le plein ou de la remiser.
- Portez des gants et une protection oculaire pour faire l'entretien de la machine.
- N'enlevez pas et ne modifiez pas les dispositifs de sécurité. Vérifiez régulièrement qu'ils fonctionnent correctement.
- Pour garantir des performances optimales de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.
- Remplacez les dents faussées, endommagées ou desserrées; ne les réparez pas et ne les modifiez pas.
- Maintenez la machine, les accessoires et les outils en bon état de marche.
- N'essayez pas de réparer la machine si vous n'avez pas les outils et instructions corrects pour la démonter, la monter et la réparer.

Programme d'entretien recommandé

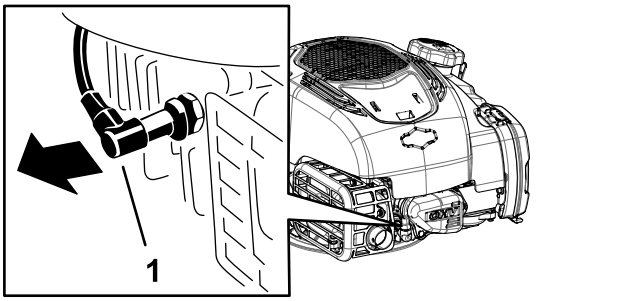
Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Contrôlez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint au besoin. • Vérifiez la tension de la courroie. • Nettoyez les débris sur les ailettes de refroidissement, les prises d'air et les tiges de commande.
Toutes les 2 heures	• Vérifiez la tension de la courroie.
Toutes les 10 heures	• Nettoyez l'arbre des dents.
Toutes les 25 heures	• Faites l'entretien du filtre à air; plus fréquemment si l'atmosphère est très poussiéreuse.
Toutes les 50 heures	• Remplacez la courroie d'entraînement. • Lubrifiez les pièces mobiles avec de l'huile 30W.
Toutes les 100 heures ou tous les ans, la première échéance prévalant	• Contrôlez la bougie.
Une fois par an	• Remplacez le filtre à air; plus fréquemment si l'atmosphère est très poussiéreuse.

Important: **Reportez-vous au manuel du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.**

Procédures avant l'entretien

Préparation à l'entretien

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez le fil de la bougie.



g339525

Figure 16

1. Fil de bougie

3. Rebranchez le fil de la bougie une fois l'entretien terminé.

Important: **Avant de basculer la machine, laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant. S'il est nécessaire de basculer la machine avant d'être à sec de carburant, utilisez une pompe à carburant manuelle pour vidanger le carburant.**

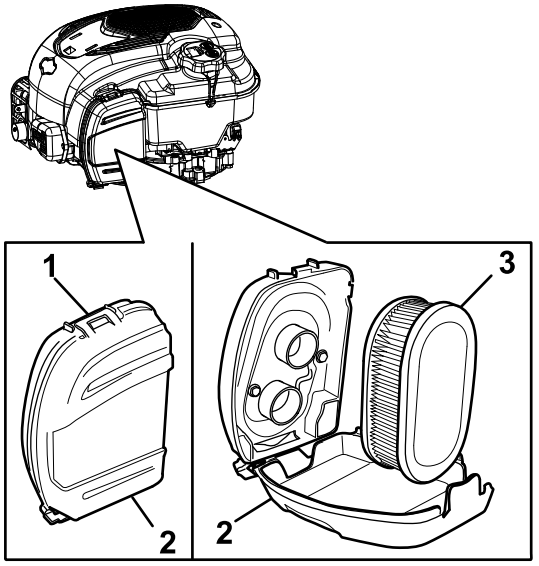
Entretien du moteur

Entretien du filtre à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

Une fois par an

1. Déclipsez le haut du couvercle du filtre à air.



g334791

Figure 17

1. Clip
2. Couvercle du filtre à air
3. Filtre à air

2. Déposez le filtre à air.
3. Examinez le filtre à air.

   Remarque: Si le filtre à air est excessivement encrassé, remplacez-le par un neuf. Sinon, tapotez le filtre sur une surface dure pour déloger les débris.
4. Posez le filtre à air
5. Fixez le couvercle du filtre à air en place avec le clip.

Vidange de l'huile moteur

Il n'est pas nécessaire de vidanger l'huile moteur, mais si vous souhaitez le faire, procédez comme suit.

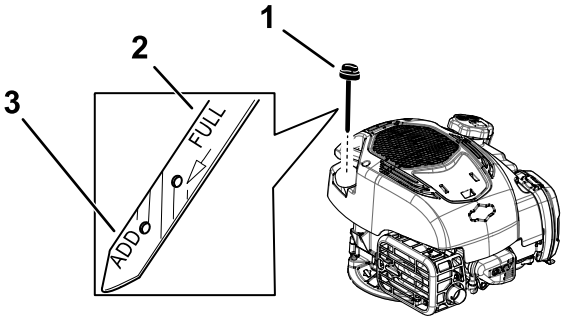
Remarque: Faites tourner le moteur pendant quelques minutes avant la vidange pour réchauffer l'huile. L'huile chaude s'écoule plus facilement et entraîne plus d'impuretés.

Spécifications de l'huile moteur

Capacité d'huile moteur	0,44 L (15 oz liq.)*
Viscosité de l'huile	Huile détergente SAE 30 ou SAE 10W-30
Classe de service API	SJ ou mieux

*Il reste de l'huile dans le carter après la vidange. Ne remplissez pas complètement le carter d'huile. Remplissez le carter d'huile en procédant comme suit.

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Voir Préparation à l'entretien (page 17).
3. Tournez le bouchon dans le sens antihoraire et sortez la jauge.

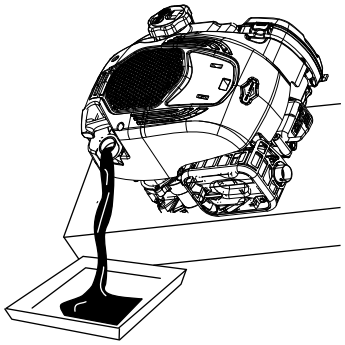


g334792

Figure 18

1. Jauge de niveau
2. Niveau maximum
3. Niveau minimum

4. Basculez la machine sur le côté (filtre à air en haut) pour vidanger l'huile usagée par le tube de remplissage.



g356437

Figure 19

5. Redressez la machine après avoir vidangé l'huile usagée.
6. Versez avec précaution 75 % environ de la capacité d'huile moteur dans le tube de remplissage d'huile.
7. Attendez 3 minutes que l'huile se stabilise dans le moteur.
8. Essuyez la jauge sur un chiffon propre.
9. Insérez la jauge au fond du goulot de remplissage, puis ressortez-la.
10. Vérifiez le niveau d'huile indiqué sur la jauge.
    - Si le niveau d'huile indiqué par la jauge est trop bas, versez lentement une petite quantité d'huile dans le tube de remplissage, attendez 3 minutes puis répétez les opérations 8 à 10 jusqu'à ce que le niveau d'huile correct soit indiqué par la jauge.
    - Si le niveau d'huile indiqué par la jauge est trop élevé, vidangez l'excédent d'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile correct soit indiqué par la jauge.

    Important: **Vous risquez d'endommager le moteur si vous le faites tourner alors que le niveau d'huile moteur est trop bas ou trop élevé.**
11. Insérez et vissez solidement la jauge dans le tube de remplissage.
12. Recyclez l'huile usagée conformément à la réglementation.

Entretien de la bougie

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures ou tous les ans, la première échéance prévalant

Avant de monter une bougie, vérifiez si l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale est correct.

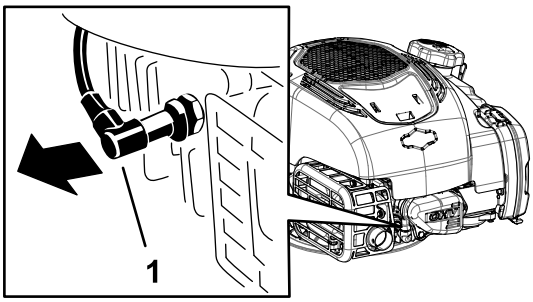
Utilisez une clé à bougies pour déposer et reposer la bougie, et une jauge d'épaisseur pour contrôler et régler l'écartement des électrodes. Remplacez les bougies au besoin.

Type : Champion RN9YC, ou type équivalent

Écartement des électrodes : 0,75 mm (0,03 po)

Dépose de la bougie

1. Débranchez le fil de la bougie.



g339525

Figure 20

1. Fil de bougie

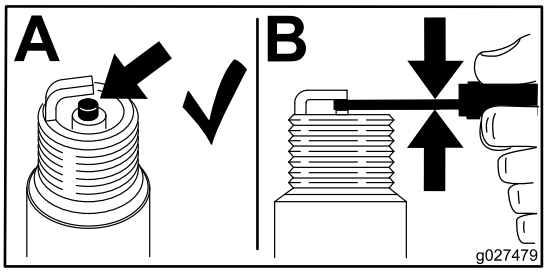
2. Nettoyez la surface autour des bougies pour éviter que des impuretés n'endommagent le moteur en tombant à l'intérieur.
3. Déposez la bougie.

Contrôle de la bougie

Important: **Ne nettoyez pas la ou les bougies. Remplacez toujours les bougies si elles sont recouvertes d'un dépôt noir ou d'une couche grasse, si elles sont fissurées ou si les électrodes sont usées.**

Si le bec isolant est recouvert d'un léger dépôt gris ou brun, le moteur fonctionne correctement. S'il est recouvert d'un dépôt noir, cela signifie généralement que le filtre à air est encrassé.

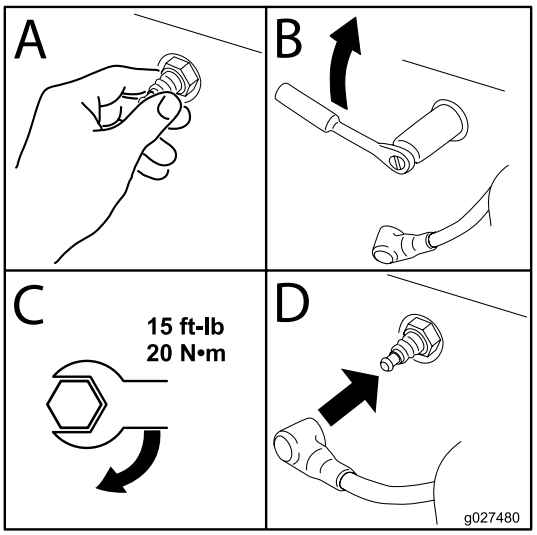
Réglez l'écartement des électrodes à 0,75 mm (0,03 po).



g027479

Figure 21

Pose de la bougie



g027480

Figure 22

Entretien des courroies

Contrôle et réglage de la tension de la courroie

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Toutes les 2 heures

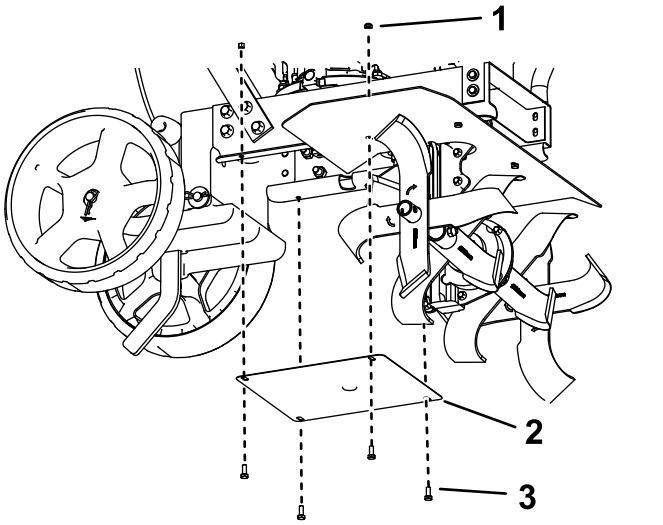
La courroie peut se détendre avec le temps. Il peut être nécessaire d'ajuster la courroie dès la première demi-heure de fonctionnement.

Important: **Contrôlez la tension de la courroie régulièrement. La courroie peut s'user prématurément si elle n'est pas tendue correctement.**

Vous devrez peut-être régler la courroie si vous entendez un bourdonnement constant quand les dents sont engagées ou un grincement quand les dents sont engagées et soumises à une charge.

Remarque: Un court bourdonnement peut se faire entendre après le relâchement du levier de commande pendant l'utilisation de la machine. Ceci est normal et est causé par le contact des dents de la courroie crantée avec le guide-courroie métallique pour arrêter la rotation. Il n'est pas nécessaire de régler la tension de la courroie dans ce cas.

1. Déposez le pare-boue.

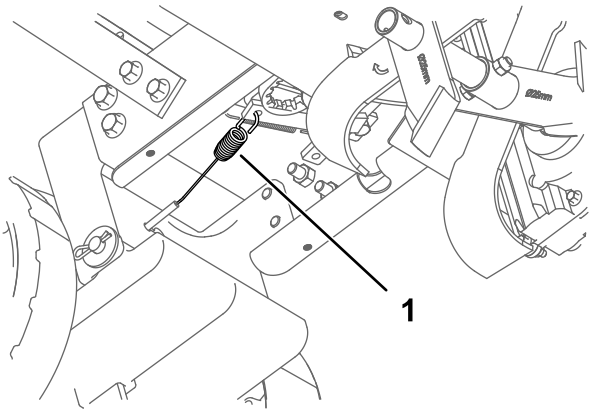


g356418

Figure 23

1. Écrou (4)
2. Pare-boue
3. Boulon (4)

2. Placez le levier de commande en position point mort et mesurez la longueur du ressort de câble détendu.



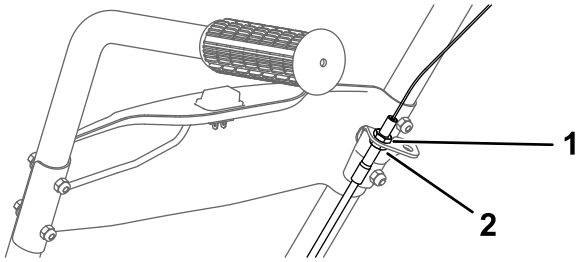
g356417

Figure 24

1. Ressort de câble

3. Baissez le levier de commande et mesurez la longueur du ressort de câble tendu. La différence doit être de 0,6 cm (1/4 po).
4. S'il est nécessaire de régler la courroie, maintenez l'écrou de blocage inférieur en place sur le câble réglable et ajustez l'écrou de blocage supérieur de 0,32 cm (1/8 po) à la fois. Contrôlez à nouveau la tension et répétez la procédure au besoin.

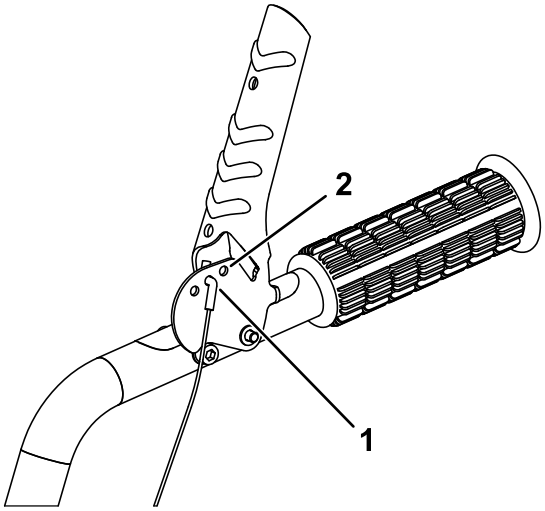
   Remarque: Si la tension est incorrecte et qu'il n'est plus possible de régler les écrous de blocage, placez l'extrémité en Z du câble dans le trou suivant du levier de commande, comme montré à la Figure 26. Si la tension n'est toujours pas correcte, remplacez la courroie.



g356421

Figure 25

1. Écrou de blocage supérieur
2. Écrou de blocage inférieur

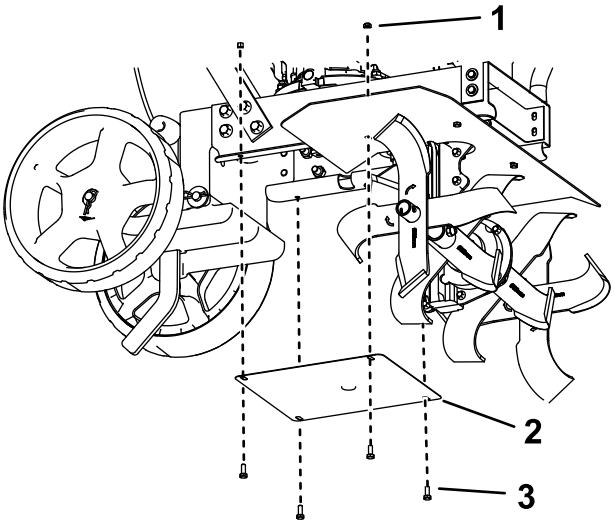


g361541

Figure 26

1. Extrémité en Z-du câble
2. Placer le câble dans ce trou

5. Reposez le pare-boue.



g356418

Figure 27

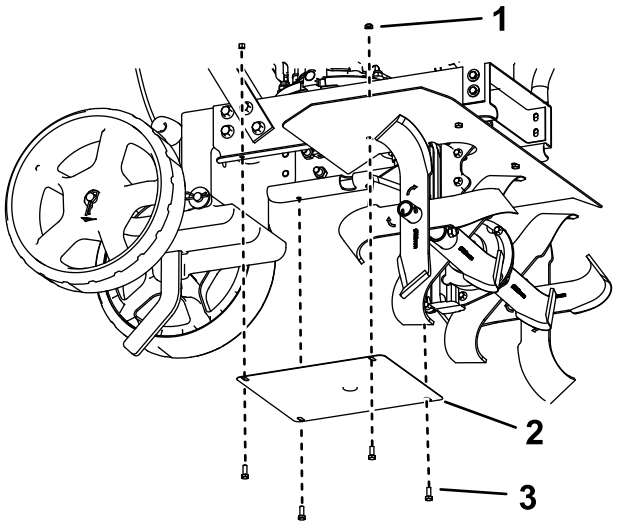
1. Écrou (4)
2. Pare-boue
3. Boulon (4)

Remplacement de la courroie d'entraînement

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Dépose de la bande transporteuse

1. Déposez le pare-boue.

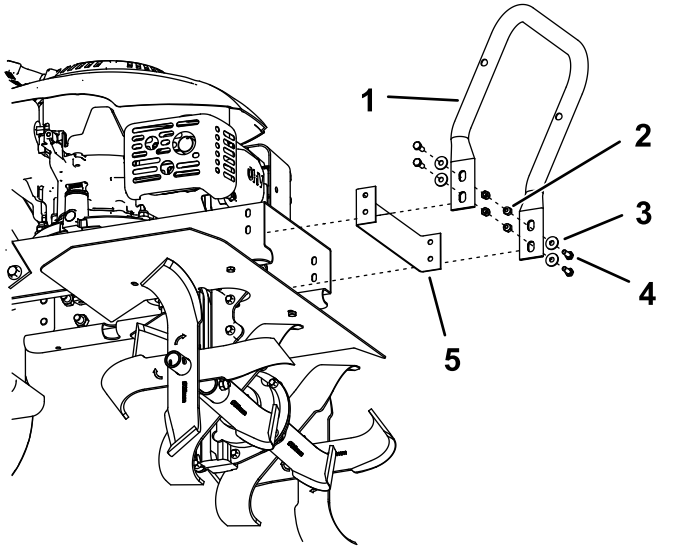


g356418

Figure 28

1. Écrou (4)
2. Pare-boue
3. Boulon (4)

2. Déposez le protège-courroie d'entraînement.



g356422

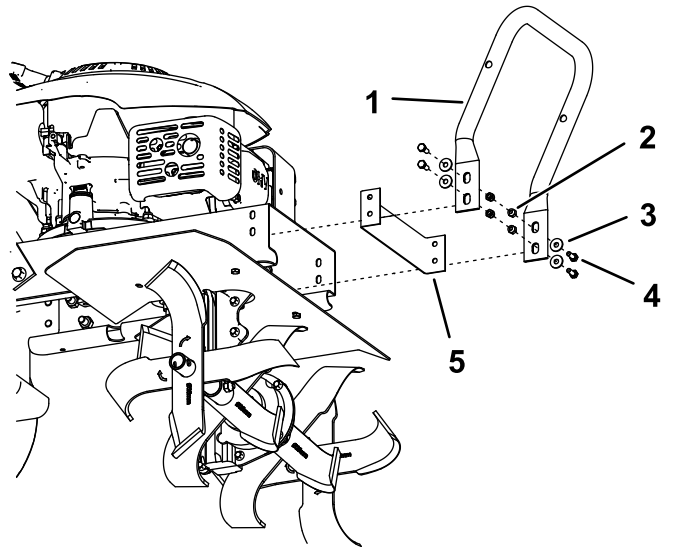
Figure 29

1. Butée
2. Écrou (4)
3. Rondelle (4)
4. Boulon (4)
5. Protège-courroie d'entraînement

3. Tirez doucement sur le cordon du lanceur pour faire tourner la poulie.
4. Pendant que la poulie tourne, forcez la courroie trapézoïdale hors de la gorge de la poulie.
5. Faites glisser la courroie hors de la poulie de moteur.
6. Tirez la courroie vers le bas et écartez-la.
7. Poussez la courroie vers l'avant et hors de l'avant de la machine.

Pose de la courroie

1. Placez la courroie dans la gorge de la poulie de transmission.
2. Tirez doucement sur le cordon du lanceur pour faire tourner la poulie du moteur tout en forçant la courroie trapézoïdale dans la gorge de la poulie.
3. Reposez le protège-courroie d'entraînement.

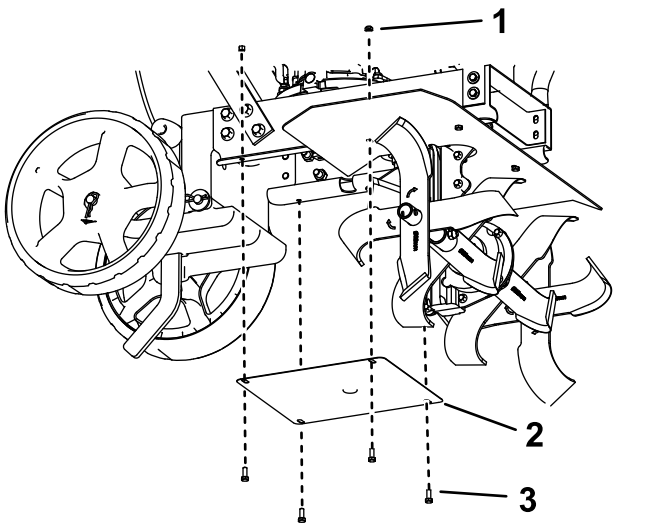


g356422

Figure 30

1. Butée
2. Écrou (4)
3. Rondelle (4)
4. Boulon (4)
5. Protège-courroie d'entraînement

4. Reposez le pare-boue.



g356418

Figure 31

1. Écrou (4)
2. Pare-boue
3. Boulon (4)

5. Contrôlez la tension de la courroie et ajustez-la au besoin.

Nettoyage

Nettoyage de l'arbre des dents

Périodicité des entretiens: Toutes les 10 heures

Enlevez la végétation, la ficelle, le fil de fer et autres matériaux éventuellement accumulés l'essieu entre les dents intérieures et le boîtier de transmission.

Remisage

Consignes de sécurité pour le remisage

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez le fil de la bougie, écartez-le de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel et laissez la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer, de la déboucher, de faire le plein ou de la remiser.
- Laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant ou vidangez le reste de carburant avec une pompe manuelle; ne siphonnez jamais le carburant. Si vous devez vidanger le réservoir de carburant, faites-le à l'extérieur.
- Suivez les instructions dans ce *Manuel de l'utilisateur* pour décharger, transporter et remiser la machine en toute sécurité.
- S'il reste du carburant dans le réservoir, ne remisez pas la machine dans un local contenant des sources d'inflammation, telles que chauffe-eau, appareils de chauffage et séchoirs à linge. Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine dans un local fermé.
- Suivez toujours les instructions de remisage qui figurent dans le *Manuel de l'utilisateur* avant de remiser la machine pour une durée prolongée, afin de n'oublier aucune opération importante.

Nettoyage et remisage de la machine

1. Avant de quitter la position d'utilisation, garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.
2. Enlevez les débris déposés sur les dents, l'essieu, boîtier de transmission et le moteur.

   Important: **Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près du moteur et de la transmission.**
3. Enduisez légèrement les essieux de graisse pour essieu.
4. Faites l'entretien du filtre à air; voir Entretien du filtre à air (page 17).
5. Si vous devez remiser la machine plus de 30 jours de suite, préparez-la comme suit :

A. Ajoutez un stabilisateur/conditionneur de carburant dans le réservoir de carburant. Respectez les proportions spécifiées par le fabricant du stabilisateur. N'utilisez pas de stabilisateur à base d'alcool (éthanol ou méthanol).

B. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le système d'alimentation.

C. Coupez le moteur, laissez-le refroidir et vidangez le réservoir de carburant.

D. Redémarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.

E. Débarrassez-vous du carburant correctement. Recyclez le carburant conformément à la réglementation locale.

Important: **Ne conservez pas le carburant additionné de stabilisateur/conditionneur plus longtemps que recommandé par le fabricant du stabilisateur de carburant.**

6. Déposez la bougie et vérifiez son état; voir Contrôle de la bougie (page 19). Versez 15 ml (1 cuillerée à soupe) d'huile moteur dans l'ouverture laissée par la bougie. Installez la bougie et tirez 3 fois le cordon du lanceur pour enduire le cylindre d'huile. Ne rebranchez pas le fil de la bougie.
7. Contrôlez et resserrez toutes les fixations. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
8. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les dépositaires-réparateurs agréés.
9. Remisez la machine debout dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Gardez-la hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur ne démarre pas.	1. Le réservoir de carburant est vide. 2. L'interrupteur du moteur est en position ARRÊT. 3. Le fil de la bougie est mal branché ou débranché.	1. Ajouter du carburant. 2. Placez l'interrupteur en position MARCHE. 3. Rebranchez le fil de la bougie.
Le moteur ne tourne pas régulièrement ou se noie pendant le fonctionnement.	1. Le filtre à air est colmaté.	1. Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
Le moteur a du mal à démarrer.	1. Carburant altéré dans le système d'alimentation. 2. Le fil de la bougie est mal branché ou débranché. 3. Le levier de commande est engagé.	1. Vidangez le réservoir de carburant et remplissez-le de carburant neuf. 2. Rebranchez le fil de la bougie. 3. Relâchez le levier de commande.
Le moteur a des ratés ou manque de puissance.	1. La profondeur de travail est trop importante. 2. Le filtre à air est encrassé ou endommagé. 3. Le carburateur est déréglé. 4. La bougie est humide, piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. 5. Carburant altéré dans le système d'alimentation.	1. Levez les dents en relevant la barre de traînée. 2. Nettoyez ou remplacez l'élément du filtre à air. 3. Contactez un dépositaire-réparateur agréé. 4. Montez une bougie neuve, à écartement correct. 5. Vidangez le réservoir de carburant et remplissez-le de carburant neuf.
Le motoculteur avance durant le démarrage.	1. Le levier de commande est serré. 2. La bande n'est pas tendue correctement.	1. Relâchez le levier de commande. 2. Contrôlez la tension de la courroie et ajustez-la au besoin.
Le motoculteur en marche est difficile à contrôler; la machine fait des bonds ou des embardées en avant.	1. La barre de traînée est réglée trop haut.	1. Abaissez la barre de traînée pour plus de résistance et un meilleur contrôle de la machine.
Les courroies grincent pendant le fonctionnement en marche avant.	1. La courroie n'est pas tendue correctement.	1. Contrôlez la tension de la courroie et ajustez-la au besoin.
Un bourdonnement constant se fait entendre quand le levier de commande est serré.	1. Le levier de commande n'est pas complètement serré. 2. Le guide-courroie métallique est trop proche de la poulie de tension. 3. La courroie n'est pas tendue correctement. 4. La courroie est étirée.	1. Serrez complètement le levier de commande. 2. Prévoyez un espace suffisant entre le guide-courroie et la poulie de tension pour ne pas toucher la courroie. 3. Contrôlez la tension de la courroie et ajustez-la au besoin. 4. Remplacez la courroie.
Accumulation de chaleur excessive au niveau de la transmission/des dents pendant le fonctionnement du motoculteur.	1. De la végétation ou des débris sont coincés dans les dents. 2. Le liquide de transmission est trop bas.	1. Enlevez la végétation ou les débris. 2. Contrôlez le niveau de liquide de transmission et faites l'appoint au besoin.

Remarques:

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

Qu’est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D’autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu’un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu’une société a soit (1) évalué l’exposition et conclu qu’elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d’émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d’une substance chimique de la liste, sans tenter d’en évaluer l’exposition.

Cette loi s’applique-t-elle partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d’avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu’il ne l’est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu’une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d’utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d’autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.



Count on it.